# يوئيل

کلام خداوند که بر یُوئیل پسر فَتُوئیل نازل شد.

#### هجوم ملخها

۲ ای مشایخ این را بشنوید! و ای جمیع ساکنان زمین این را گوش گیرید! آیا مثل این در ایّام شما یا در ایّام پدران شما واقع شده است؟

۳ شما از این به پسران خود و پسران شما به پسران خویش و پسران ایشان به طبقهٔ بعد خبر بدهید.

آنچه از سِنْ باقی مانَدْ، ملخ میخورد و
 آنچه از ملخ باقی مانَدْ، لُنْبه میخورد و آنچه از
 لُنْبه باقی ماند، سوس میخورد.

۵ ای مستان بیدار شده، گریه کنید و ای همه میگساران به جهت عصیر انگور ولوله نمایید زیراکه از دهان شما منقطع شده است.

<sup>۶</sup> زیراکه امّتی قوی و بیشمار به زمین من هجوم می آورند. دندانهای ایشان دندانهای شیر است و دندان ایشان دندان شیر است.

تاکستان مرا ویران و انجیرهای مرا خراب
 کرده و پوست آنها را بالکل کنده، بیرون
 انداختهاند و شاخههای آنها سفید شده است.
 ۸ مثل دختری که برای شوهر جوانی خود

میل دختری که برای سوهر جوانی حو پلاس می پوشد، ماتم بگیر.

۹ هدیهٔ آردی و هدیهٔ ریختنی از خانهٔ خداوند

منقطع شده است. کاهنانی که خدّام خداوند هستند ماتم میگیرند.

۱۰ صحرا خشک شده و زمین ماتم می گیرد زیراگندم تلف شده و شیره خشک گردیده و روغن ضایع شده است.

۱۱ ای فلاً حان خجل شوید، و ای باغبانان ولوله نمایید، به جهت گندم و جو زیرا محصول زمین تلف شده است.

۱۲ تاکها خشک و انجیرها ضایع شده؛ انار و خرما و سیب و همهٔ درختان صحرا خشک گردیده، زیرا خوشی از بنی آدم رفع شده است.

## دعوت به توبه

۱۳ ای کاهنان پلاس در بر کرده، نوحه گری نمایید و ای خادمان مذبح ولوله کنید و ای خادمان خدای من داخل شده، در پلاس شب را به سر برید، زیراکه هدیهٔ آردی و هدیهٔ ریختنی از خانهٔ خدای شما باز داشته شده است.

۱۹ روزه را تعیین نمایید و محفل مقدس را نداکنید! مشایخ و تمامی ساکنان زمین را به خانهٔ یَهُوَه خدای خود جمع نموده، نزد خداوند تضرّع نمایید.

۱۵ وای بر آن روز زیرا روز خداوند نزدیک است و مثل هلاکتی از قادر مطلق میآید. ۱۶ آیا خوراکیها در نظر ما منقطع نشد و شُرور و شادمانی از خانهٔ خدای ما؟

۱۷ دانه ها زیر کلوخها پوسید. مخزنها ویران و انبارها خراب شد زیراگندم تلف گردید. ۸۲ چهار پایان چه قدر ناله می کنند و رمههای گاوان شوریده احوالند، چونکه مرتعی ندارند و

۱۹ ای خداوند نزد تو تضرّع مینمایم زیراکه آتش مرتعهای صحرا را سوزانیده و شعله همهٔ درختان صحرا را افروخته است.

گلههای گوسفند نیز تلف شدهاند.

۲۰ چهار پایان صحرا به سوی تو صیحه میزنند زیراکه جویهای آب خشک شده و آتش مرتعهای صحرا را سوزانیده است.

#### روز تاریکی

در صهیون شیپور بنوازید و در کوه مقدس مین صدا بلند کنید! تمامی ساکنان زمین بلرزند زیرا روز خداوند می آید و نزدیک است.

۲ روز تاریکی و ظلمت، روز ابرها و ظلمت غلیظ مثل فجر منبسط بر کوهها! امّتی عظیم و قوی که مانند آن از ازل نبوده و بعد از این تا سالها و دهرهای بسیار نخواهد بود.

" پیش روی ایشان آتش می سوزاند و در عقب ایشان شعله ملتهب می گردد. پیش روی ایشان، زمین مثل باغ عدن و در عقبِ ایشان، بیابانِ بایر است و نیز از ایشان احدی رهایی نمی یابد.

\* منظرِ ایشان مثل منظرِ اسبان است و مانند اسب سواران میتازند.

۵ مثل صدای ارابهها بر قلهٔ کوهها جست و خیز می کنند؛ مثل صدای شعلهٔ آتش که کاه را

می سوزاند؛ مانند امّت عظیمی که برای جنگ صف بسته باشند.

۶ از حضور ایشان قومها می لرزند. تمامی رویها رنگ پریده می شود. ۷ مثل جبّاران می دوند، مثل مردان جنگی بر

۷ مثل جبّاران میدوند، مثل مردان جنکی بر حصارها برمی آیند و هر کدام به راه خود می آیند و طریقهای خود را تبدیل نمی کنند.

<sup>۸</sup> بر یکدیگر ازدحام نمی کنند، زیرا هرکس به راه خود می خرامد. از میان حربهها هجوم می آورند و صفهای خود را نمی شکنند. <sup>۹</sup> بر شهر می جهند، به روی حصارها

۹ بر شهر میجهند، به روی حصارها میدوند، به خانهها برمیآیند. مثل دزدان از پنجرهها داخل میشوند.

۱۱ از حضور ایشان زمین متزلزل و آسمانها مرتعش میشود؛ آفتاب و ماه سیاه میشوند و ستارگان نور خویش را باز میدارند.

۱۱ و خداوند آواز خود را پیش لشکر خویش بلند می کند، زیرا اردوی او بسیار عظیم است و آنکه سخن خود را به جا می آورد، قدیر است. زیرا روز خداوند عظیم و بی نهایت مَهیب است و کیست که طاقت آن را داشته باشد.

### دعوت به بازگشت

۱۲ و امّا الآن خداوند می گوید با تمامی دل و با روزه و گریه و ماتم به سوی من بازگشت نمایید.
۱۳ و دل خود را چاک کنید نه رخت خویش را، و به یَهُوَه خدای خود بازگشت نمایید زیراکه او رئوف و رحیم است و دیرخشم و کثیراحسان و از بلا پشیمان می شود. ۱۲ کِه می داند که شاید برگردد و پشیمان شود و در عقب خود برکتی

یوئیل ۲ ۲

واگذارد، یعنی هدیهٔ آردی و هدیهٔ ریختنی برای یَهُوَه خدای شما.

۱۵ در صهیون شیپور بنوازید و روزه را تعیین کرده، محفل مقدّس را نداکنید.

۱۶ قوم را جمع کنید، جماعت را تقدیس نمایید، پیران و کودکان و شیرخوارگان را فراهم آورید. داماد از حجرهٔ خود و عروس از حجلهٔ خویش بیرون آیند.

۱۷ کاهنانی که خدّام خداوند هستند در میان رواق و مذبح گریه کنند و بگویند: «ای خداوند بر قوم خویش را به عار مسپار، مبادا امّتها بر ایشان حکمرانی نمایند. چرا در میان قومها بگویند که خدای است؟»

#### ياسخ خداوند

۱۸ پس خداوند برای زمین خود به غیرت خواهد آمد و بر قوم خویش شفقت خواهد نمود، ۱۹ و خداوند قوم خود را اجابت نمود، خواهد گفت: «اینک من گندم و شیره و روغن را برای شما می فرستم تا از آنها سیر شوید و شما را بار دیگر در میان امّتها عار نخواهم ساخت. ۲ و لشکر شمالی را از شما دور کرده، به زمین خشک ویران خواهم راند که مقدّمهٔ آن بر دریای شرقی و ساقهاش بر دریای غربی خواهد بود و بوی بدش بلند خواهد شد و عفونتش برخواهد آمد زیراکارهای عظیم کرده است.»

۲۱ ای زمین مترس! وجد و شادی بنما زیرا یَهُوَه کارهای عظیم کرده است. ۲۲ ای چهار پایان صحرا مترسید زیراکه

مرتعهای بیابان سبز شد و درختان میوهٔ خود را آوردند و انجیر و تاک قوّت خویش را دادند. ۲۳ ای یسران صهیون در یَهُوَه خدای خویش

۱۳ ای پسران صهیون در یَهُوَه خدای خویش وجد و شادی نمایید، زیراکه باران اولین را به اندازهاش به شما داده است و باران اول و آخر را در وقت برای شما بارانیده است.

۲۴ پس خرمن از گندم پر خواهد شد و معصره ها از شیره و روغن لبریز خواهد گردید. ۲۵ و سالهایی راکه ملخ و لُنْبهٔ و سوس و سِنْ یعنی لشکر عظیم من که بر شما فرستاده بودم خوردند به شما رد خواهم نمود.

۲۶ و غذای بسیار خورده، سیر خواهید شد و اسم یَهُوَه خدای خود راکه برای شما کارهای عجیب کرده است، تسبیح خواهید خواند و قوم من تا به ابد خجل نخواهند شد.

۲۷ و خواهید دانست که من در میان اسرائیل میباشم و من یَهُوَه خدای شما هستم و دیگری نیست و قوم من خجل نخواهند شد تا الدالآباد.

۲۸ و بعد از آن روح خود را بر همهٔ بشر خواهم ریخت و پسران و دختران شما نبوّت خواهند نمود و پیران شما و جوانان شما رؤیاها خواهند دید.

۲۹ و در آن ایّام روح خود را بر غلامان و کنیزان نیز خواهم ریخت.

۳۰ و آیات را از خون و آتش و ستونهای دود در آسمان و زمین ظاهر خواهم ساخت. ۲۱ آفتاب به تاریکی و ماه به خون مبدّل خواهند شد، پیش از ظهور یوم عظیم و مهیب خداوند.

۰۴ یوئیل ۳

۳۲ و واقع خواهد شد هر که نام خداوند را بخواند نجات یابد زیرا در کوه صهیون و در اورشلیم، چنانکه خداوند گفته است، بقیتی خواهد بود و در میان باقی ماندگان آنانی که خداوند ایشان را خوانده است.

## داوری بر امتها

مع زیرا اینک در آن ایّام و در آن زمان چون اسیری یهودا و اورشلیم را برگردانیده باشم، ۲ آنگاه جمیع امّت ها را جمع کرده، به وادى يَهُو شافاط فرود خواهم آورد و در آنجا با ایشان دربارهٔ قوم خود و میراث خویش اسرائیل محاكمه خواهم نمود زيراكه ايشان را در ميان امّتها پراکنده ساخته و زمین مرا تقسیم نمودهاند. ۳ و بر قوم من قرعه انداخته و پسري در عوض فاحشهای داده و دختری به شراب فروخته اند تا بنو شند. ۴ و حال ای صور و صیدون و تمامي ديار فلسطينيان، شما را با من چه كار است؟ آیا شما به من جزا می رسانید؟ و اگر به من جزا برسانید من جزای شما را بزودی هر چه تمامتر به سر شما رد خواهم نمود. ۵چونکه نقره و طلا و نفایس زیبای مراگرفته، آنها را به هيكل هاي خود درآورديد. ع ويسران يهودا و پسران اورشلیم را به پسران یونانیان فروختید تا ایشان را از حدود ایشان دور کنید. ۲ اینک من ایشان را از مکانی که ایشان را به آن فروختید، خواهم برانگیزانید و اعمال شما را به سر شما خواهم برگردانید. ^ و پسران و دختران شما را به دست بنی یهودا خواهم فروخت تا ایشان را به سبائیان که امّتی بعید میباشند، بفروشند زیرا

خداوند این راگفته است.

۹ این را در میان امّتها ندا کنید. تدارک جنگ بینید و جبّاران را برانگیزانید. تمامی مردان جنگی نزدیک شده، برآیند. ۱۰ گاو آهنهای خود را برای شمشیرها و ارّههای خویش را برای نیزهها خرد کنید و مرد ضعیف بگوید: من قوی هستم.

۱۱ ای همهٔ امّتها بشتابید و بیایید و از هر طرف جمع شوید! ای خداوند شجاعان خود را به آنجا فرود آور!

۱۲ امّتها برانگیخته شوند و به وادی یَهُوشافاط برآیند زیرا که من در آنجا خواهم نشست تا بر همه امّتهایی که به اطراف آن هستند داوری نمایم.

۱۳ داس را پیش آورید زیراکه حاصل رسیده است. بیایید پایمال کنید زیرا که معصره ها پر شده و چَرْخُشْتها لبریز گردیده است چونکه شرارت شما عظیم است.

۱۴ جماعتها، جماعتها در وادی قضا! زیرا روز خداوند در وادی قضا نزدیک است. ۱۵ آفتاب و ماه سیاه می شوند و ستارگان

۱۵ آفتاب و ماه سیاه میشوند و ستارگان تابش خود را بازمیدارند.

۱۶ و خداوند از صهیون نعره می زند و آواز خود را از اورشلیم بلند می کند و آسمان و زمین متزلزل می شود، اما خداوند ملجای قوم خود و در بنی اسرائیل خواهد بود.

#### تفقد از قوم خدا

۱۷ پس خواهید دانست که من یَهُوَه خدای شما در کوه مقدّس خویش صهیون ساکن

میباشم و اورشلیم مقدّس خواهد بود و بیگانگان دیگر از آن عبور نخواهند نمود.

۱۸ و در آن روز کوهها عصیر انگور را خواهند چکانید و کوهها به شیر جاری خواهد شد و تمامی وادیهای یهودا به آب جاری خواهد گردید و چشمهای از خانهٔ خداوند بیرون آمده، وادی شطّیم را سیراب خواهد ساخت.

بایر مبدّل خواهد گردید، به سبب ظلمی که بر بنی یهودا نمودند و خون بی گناهان را در زمین ایشان ریختند.

۲۰ و یهودا تا ابدالآباد مسکون خواهد شد و اورشلیم تا دهرهای بسیار. ۲۱ و خونریزی ایشان راکه طاهر نساخته

۲۱ و خونریزی ایشان راکه طاهر نساخته بودم، طاهر خواهم ساخت و یَهُوَه در صهیون ساکن خواهد شد.